

SLOVENSKI STANDARD

SIST EN ISO 12922:2013

01-februar-2013

Nadomešča:

SIST EN ISO 12922:2002

Maziva, industrijska olja in sorodni proizvodi (skupina L) - Podskupina H (hidravlični sistemi) - Specifikacije za hidravlične tekočine kategorij HFAE, HFAS, HFB, HFC, HFDR in HFDU (ISO 12922:2012)

Lubricants, industrial oils and related products (class L) - Family H (Hydraulic systems) - Specifications for hydraulic fluids in categories HFAE, HFAS, HFB, HFC, HFDR and HFDU (ISO 12922:2012)

ITEH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Schmierstoffe, Industrieöle und verwandte Produkte (Klasse L) - Familie H (Hydraulische Systeme) - Anforderungen an Druckflüssigkeiten in den Kategorien HFAE, HFAS, HFB, HFC, HFDR und HFDU (ISO 12922:2012)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7af80931-a7f4-490d-afb5-bf6b1ebfe09e/sist-en-iso-12922-2013>

Lubrifiants, huiles industrielles et produits connexes (classe L) - Famille H (Systèmes hydrauliques) - Spécifications applicables aux fluides hydrauliques des catégories HFAE, HFAS, HFB, HFC, HFDR et HFDU (ISO 12922:2012)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 12922:2012

ICS:

75.120 Hidravlični fluidi Hydraulic fluids

SIST EN ISO 12922:2013 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 12922:2013](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7af80931-a7f4-490d-afb5-bf6b1ebfe09e/sist-en-iso-12922-2013>

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 12922

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

December 2012

ICS 75.120

Supersedes EN ISO 12922:2002

English Version

Lubricants, industrial oils and related products (class L) - Family H (Hydraulic systems) - Specifications for hydraulic fluids in categories HFAE, HFAS, HFB, HFC, HFDR and HFDU (ISO 12922:2012)

Lubrifiants, huiles industrielles et produits connexes (classe L) - Famille H (Systèmes hydrauliques) - Spécifications applicables aux fluides hydrauliques des catégories HFAE, HFAS, HFB, HFC, HFDR et HFDU (ISO 12922:2012)

Schmierstoffe, Industrieöle und verwandte Produkte (Klasse L) - Familie H (Hydraulische Systeme) - Anforderungen an Druckflüssigkeiten in den Kategorien HFAE, HFAS, HFB, HFC, HFDR und HFDU (ISO 12922:2012)

This European Standard was approved by CEN on 1 December 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....3

**iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 12922:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7af80931-a7f4-490d-afb5-bf6b1ebfe09e/sist-en-iso-12922-2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7af80931-a7f4-490d-afb5-bf6b1ebfe09e/sist-en-iso-12922-2013>

Foreword

This document (EN ISO 12922:2012) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 28 "Petroleum products and lubricants" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 19 "Gaseous and liquid fuels, lubricants and related products of petroleum, synthetic and biological origin", the secretariat of which is held by NEN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2013, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2013.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 12922:2002.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

(standards.iteh.ai)

Endorsement notice

The text of ISO 12922:2012 has been approved by CEN as a EN ISO 12922:2012 without any modification.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7af80931-a7f4-490d-afb5-bf6b1ebfe09e/sist-en-iso-12922-2013>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 12922:2013](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7af80931-a7f4-490d-afb5-bf6b1ebfe09e/sist-en-iso-12922-2013>

INTERNATIONAL STANDARD

ISO 12922

Second edition
2012-12-01

Lubricants, industrial oils and related products (class L) — Family H (Hydraulic systems) — Specifications for hydraulic fluids in categories HFAE, HFAS, HFB, HFC, HFDR and HFDU

Lubrifiants, huiles industrielles et produits connexes (classe L) — Famille H (Systèmes hydrauliques) — Spécifications applicables aux fluides hydrauliques des catégories HFAE, HFAS, HFB, HFC, HFDR et HFDU

[SIST EN ISO 12922:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7af80931-a7f4-490d-afb5-bf6b1ebfe09e/sist-en-iso-12922-2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7af80931-a7f4-490d-afb5-bf6b1ebfe09e/sist-en-iso-12922-2013>



Reference number
ISO 12922:2012(E)

© ISO 2012

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 12922:2013

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7af80931-a7f4-490d-afb5-bf6b1ebfe09e/sist-en-iso-12922-2013>



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2012

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword	iv
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Sampling.....	3
4 Requirements for fire-resistant hydraulic fluids and less-flammable hydraulic fluids.....	3
Annex A (informative) Spray ignition characteristics	9
Bibliography.....	10

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 12922:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7af80931-a7f4-490d-afb5-bf6b1ebfe09e/sist-en-iso-12922-2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7af80931-a7f4-490d-afb5-bf6b1ebfe09e/sist-en-iso-12922-2013>

ISO 12922:2012(E)**Foreword**

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 12922 was prepared by Technical Committee ISO/TC 28, *Petroleum products and lubricants*, Subcommittee SC 4, *Classifications and specifications*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 12922:1999), which has been technically revised. It also incorporates the Technical Corrigendum ISO 12922:1999/Cor.1:2001.

[SIST EN ISO 12922:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7af80931-a7f4-490d-afb5-bf6b1ebfe09e/sist-en-iso-12922-2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7af80931-a7f4-490d-afb5-bf6b1ebfe09e/sist-en-iso-12922-2013>

Lubricants, industrial oils and related products (class L) — Family H (Hydraulic systems) — Specifications for hydraulic fluids in categories HFAE, HFAS, HFB, HFC, HFDR and HFDU

WARNING — The handling and use of products as specified in this International Standard can be hazardous if suitable precautions are not observed. This International Standard does not purport to address all of the safety problems associated with its use. It is the responsibility of the user of this International Standard to establish appropriate safety and health practices and determine the applicability of regulatory limitations prior to use.

1 Scope

This International Standard specifies the minimum requirements of unused fire-resistant and less-flammable hydraulic fluids for hydrostatic and hydrodynamic systems in general industrial applications. It is not intended for use in aerospace or power-generation applications, where different requirements apply. It provides guidance for suppliers and end users of these less hazardous fluids and to the manufacturers of hydraulic equipment in which they are used.

Of the categories covered by ISO 6743-4, which classifies the different types of fluids used in hydraulic applications, only the following are detailed in this International Standard: HFAE, HFAS, HFB, HFC, HFDR and HFDU.

Types HFAE, HFAS, HFB, HFC and HFDR are “fire-resistant” fluids as defined by ISO 5598. Most HFDU fluids, while displaying an improvement in combustion behaviour over mineral oil, fall outside this definition and are more appropriately considered “less-flammable” fluids.

NOTE For the purposes of this International Standard, the terms “% (m/m)” and “% (V/V)” are used to represent, respectively, the mass fraction and the volume fraction of a material.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 760:1978, *Determination of water — Karl Fischer method (General method)*

ISO 2160:1998, *Petroleum products — Corrosiveness to copper — Copper strip test*

ISO 3104:1994, *Petroleum products — Transparent and opaque liquids — Determination of kinematic viscosity and calculation of dynamic viscosity*

ISO 3170:2004, *Petroleum liquids — Manual sampling*

ISO 3448:1992, *Industrial liquid lubricants — ISO viscosity classification*

ISO 3675:1998, *Crude petroleum and liquid petroleum products — Laboratory determination of density — Hydrometer method*